

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 13. septembris)

par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem ES un Šveices Apvienotajā komitejā, kura izveidota ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu audiovizuālajā jomā, ar ko pieņem noteikumus un nosacījumus Šveices Konfederācijas dalībai Kopienas programmā *Media 2007*, attiecībā uz Apvienotās komitejas lēmumu par nolīguma I pielikuma 1. panta atjaunināšanu

(2011/129/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 166. panta 4. punktu un 173. panta 3. punktu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Ar 8. pantu 2007. gada 11. oktobrī parakstītajā Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā audiovizuālajā jomā, ar ko pieņem noteikumus un nosacījumus Šveices Konfederācijas dalībai Kopienas programmā *Media 2007* ⁽¹⁾, turpmāk "nolīgums", ir izveidota Apvienotā komiteja, kas atbild par nolīguma pārvaldību un pareizu īstenošanu.

(2) Tā kā 2007. gada 19. decembrī ir stājusies spēkā Direktīva 89/552/EEK ar jaunākajiem grozījumiem, kas izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2007/65/EK, kura pēc tam tika kodificēta (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva) ⁽²⁾, Eiropas Savienībai un Šveicei, turpmāk "Līgumslēdzējas puses", šķiet atbilstīgi attiecīgi atjaunināt atsauces uz minēto direktīvu, kā tas noteikts nolīguma Nobeiguma akta ⁽³⁾ Līgumslēdzēju pušu kopīgajā deklarācijā par nolīguma pielāgošanu

jaunajai Kopienas direktīvai, un saskaņā ar nolīguma 8. panta 7. punktu atjaunināt nolīguma I pielikuma 1. pantu.

(3) Tādēļ ES un Šveices Apvienotajā komitejā Savienībai būtu jāieņem nostāja, kā izklāstīts pievienotajā lēmuma projektā,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Pievienoto lēmuma projektu Padome apstiprina kā nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem attiecībā uz lēmumu par nolīguma I pielikuma 1. panta atjaunināšanu, kurš jāpieņem ES un Šveices Apvienotajai komitejai, kura izveidota ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu audiovizuālajā jomā, ar ko pieņem noteikumus un nosacījumus Šveices Konfederācijas dalībai Kopienas programmā *Media 2007*.

2. pants

Apvienotās komitejas lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2010. gada 13. septembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. VANACKERE

⁽¹⁾ OV L 303, 21.11.2007., 11. lpp.

⁽²⁾ OV L 298, 17.10.1989., 23. lpp.

⁽³⁾ OV L 303, 21.11.2007., 20. lpp.

PIELIKUMS

Projekts

ES UN ŠVEICES APVIENOTĀS KOMITEJAS, KURA IZVEIDOTA AR EIROPAS KOPIENAS UN ŠVEICES KONFEDERĀCIJAS NOLĪGUMU AUDIOVIZUĀLAJĀ JOMĀ, AR KO PIENĒM NOTEIKUMUS UN NOSACĪJUMUS ŠVEICES KONFEDERĀCIJAS DALĪBAI KOPIENAS PROGRAMMĀ MEDIA 2007, LĒMUMS Nr. ...

(... gada ...)

par nolīguma I pielikuma 1. panta atjaunināšanu

APVIENOTĀ KOMITEJA,

Šveice saglabā tiesības:

ņemot vērā Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu audiovizuālajā jomā, ar ko pieņem noteikumus un nosacījumus Šveices Konfederācijas dalībai Kopienas programmā *Media 2007* ⁽¹⁾, turpmāk "nolīgums", un nolīguma Nobeiguma aktu ⁽²⁾, kas parakstīti 2007. gada 11. oktobrī Briselē,

a) pārtraukt Savienības dalībvalsts jurisdikcijā esošas televīzijas raidorganizācijas raidījumu retranslāciju, kas acīmredzami nopietni pārkāpj noteikumus par nepilngadīgo aizsardzību un cilvēka cieņu, kā noteikts Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīvas 27. panta 1. un 2. punktā un/vai 6. pantā;

tā kā:

b) pieprasīt, lai tās jurisdikcijā esošās raidorganizācijas ievērotu sīkāk izstrādātas vai stingrākas normas Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīvas koordinētajās jomās, ja šīs normas ir proporcionālas un nav diskriminatīvas.

(1) Nolīgums stājās spēkā 2010. gada 1. augustā.

2. Ja Šveice:

(2) 2007. gada 19. decembrī ir stājusies spēkā Direktīva 89/552/EEK, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2007/65/EK, kas tika kodificēta (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva) ⁽³⁾, Līgumslēdzējām pusēm ir vēlams attiecīgi atjaunināt atsauci uz minēto direktīvu, kā noteikts nolīguma Nobeiguma akta Līgumslēdzējas pušu kopīgajā deklarācijā par nolīguma pielāgošanu jaunajai Kopienas direktīvai, un saskaņā ar nolīguma 8. panta 7. punktu atjaunināt nolīguma I pielikuma 1. pantu,

a) ir izmantojusi brīvas izvēles iespēju saskaņā ar 1. punkta b) apakšpunktu pieņemot sīkāk izstrādātas vai stingrākas normas vispārēju sabiedrības interešu jomā; kā arī

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

b) novērtē, ka raidorganizācija Savienības dalībvalsts jurisdikcijā veic televīzijas apraidi, kas pilnībā vai galvenokārt ir vērsta uz tās teritoriju,

1. pants

Nolīguma I pielikuma 1. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"1. pants

Raidījumu uztveršanas un retranslācijas brīvība

1. Šveice savā teritorijā nodrošina uztveršanas un retranslācijas brīvību televīzijas pārraidēm, kas ir Savienības dalībvalstu jurisdikcijā, kā noteikts atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2010/13/ES (2010. gada 10. marts) par dažu tādu televīzijas raidījumu veidošanas un pārraides noteikumu koordinēšanu, kas ietverti dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos (*) (turpmāk "Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva"), tālāk izklāstītajā kārtībā.

tā var sazināties ar dalībvalsti, kuras jurisdikcijā ir attiecīgā raidorganizācija, lai panāktu abpusēji pieņemamu risinājumu problēmām, kas radušās. Saņemot pamatotu lūgumu no Šveices, jurisdikcijas dalībvalsts lūdz raidorganizāciju ievērot attiecīgos noteikumus vispārējo sabiedrības interešu jomā. Jurisdikcijas dalībvalsts divu mēnešu laikā informē Šveici par rezultātiem, kas panākti saistībā ar minēto lūgumu. Šveice vai dalībvalsts var lūgt Komisiju uzaicināt attiecīgās personas uz īpašu tikšanos ar Komisiju līdztekus kontaktkomitejas sanāksmēm, lai izskatītu attiecīgo lietu.

3. Ja Šveice novērtē:

⁽¹⁾ OV L 303, 21.11.2007., 11. lpp.

⁽²⁾ OV L 303, 21.11.2007., 20. lpp.

⁽³⁾ OV L 332, 18.12.2007., 27. lpp.

a) ka rezultāti, kas panākti, piemērojot 2. punktu, nav apmierinoši un ka

b) attiecīgā raidorganizācija veic uzņēmējdarbību jurisdikcijas dalībvalstī, lai apietu stingrākus noteikumus jomās, ko koordinē Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva, kuri tai būtu piemērojami, ja minētā raidorganizācija veiktu uzņēmējdarbību Šveicē,

tā var pieņemt atbilstīgus pasākumus pret attiecīgo raidorganizāciju.

Šādiem pasākumiem jābūt objektīvi nepieciešamiem, tie jāpieņem bez diskriminācijas, un tiem jābūt samērā ar noteiktajiem mērķiem.

4. Šveice var veikt pasākumus atbilstīgi šā panta 1. punkta a) apakšpunktam vai 3. punktam tikai tad, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

a) tā ir paziņojusi Apvienotajai komitejai un dalībvalstij, kurā raidorganizācija veic uzņēmējdarbību, par savu nodomu veikt šādus pasākumus, vienlaikus pamatojot iemeslus, uz kuriem balstīts tās novērtējums; un

b) Apvienotā komiteja ir nolēmusi, ka šie pasākumi ir proporcionāli un nav diskriminatīvi, un jo īpaši, ka Šveices sniegtais novērtējums saskaņā ar 2. un 3. punktu ir pareizi pamatots.

(*) OV L 298, 17.10.1989., 23. lpp.”

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā pieņemšanas.

Briselē, ...

Apvienotās komitejas vārdā –

ES delegācijas vadītājs

Šveices delegācijas vadītājs